

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 337

Volume 37

24 December 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EC) No 3190/94 of 19 December 1994 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain industrial products (in the microelectronics and related sectors) — second series** 1
- ★ **Council Regulation (EC) No 3191/94 of 19 December 1994 amending Regulation (EEC) No 430/87 concerning the import arrangements applicable to certain products covered by CN codes 0714 10 and 0714 90 and originating in certain third countries** 8
- ★ **Council Regulation (EC) No 3192/94 of 19 December 1994 amending the arrangements applying to imports into the Community of certain agricultural products originating in Cyprus** 9
- ★ **Council Regulation (EC) No 3193/94 of 19 December 1994 amending Regulation (EEC) No 2052/88 on the tasks of the Structural Funds and their effectiveness and on coordination of their activities between themselves and with the operations of the European Investment Bank and the other existing financial instruments, and Regulation (EEC) No 4253/88 implementing Regulation (EEC) No 2052/88** 11
- Commission Regulation (EC) No 3194/94 of 23 December 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands 13
- Commission Regulation (EC) No 3195/94 of 23 December 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira 15
- Commission Regulation (EC) No 3196/94 of 23 December 1994 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands 17
- Commission Regulation (EC) No 3197/94 of 23 December 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira 19

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 3198/94 of 23 December 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	21
Commission Regulation (EC) No 3199/94 of 23 December 1994 fixing the export refunds on rice and broken rice	23
Commission Regulation (EC) No 3200/94 of 23 December 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	26
Commission Regulation (EC) No 3201/94 of 23 December 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	28
Commission Regulation (EC) No 3202/94 of 23 December 1994 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	30
Commission Regulation (EC) No 3203/94 of 23 December 1994 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	33
Commission Regulation (EC) No 3204/94 of 23 December 1994 suspending advance fixing of the import levy for certain cereals	35
Commission Regulation (EC) No 3205/94 of 23 December 1994 suspending advance fixing of the import levy for rice	36
* Commission Regulation (EC) No 3206/94 of 22 December 1994 establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	37
* Commission Regulation (EC) No 3207/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark ...	46
* Commission Regulation (EC) No 3208/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark ...	47
* Commission Regulation (EC) No 3209/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark ...	48
* Commission Regulation (EC) No 3210/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark ...	49
* Commission Regulation (EC) No 3211/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for whiting by vessels flying the flag of France	50
* Commission Regulation (EC) No 3212/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Portugal ...	51
* Commission Regulation (EC) No 3213/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of France	52
* Commission Regulation (EC) No 3214/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for megrim by vessels flying the flag of Portugal	53
Commission Regulation (EC) No 3215/94 of 23 December 1994 amending Regulation (EC) No 2112/94 and increasing to 295 290 tonnes the amount of cereals held by the United Kingdom intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened	54

Commission Regulation (EC) No 3216/94 of 23 December 1994 amending Regulation (EC) No 2115/94 and increasing to 106 687 tonnes the amount of cereals held by the Irish intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened	55
Commission Regulation (EC) No 3217/94 of 23 December 1994 fixing the aid for cotton	56
Commission Regulation (EC) No 3218/94 of 23 December 1994 amending Regulation (EC) No 2158/94 and increasing to 312 000 tonnes the amount of durum wheat held by the Italian intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened	57
Commission Regulation (EC) No 3219/94 of 23 December 1994 on the supply of cereals as food aid	58
* Commission Regulation (EC) No 3220/94 of 21 December 1994 amending Regulation (EC) No 2205/94 fixing the maximum moisture content of cereals offered for intervention in certain Member States during the 1994/95 marketing year	61
* Commission Regulation (EC) No 3221/94 of 21 December 1994 fixing the weighting coefficients to be used in calculating the Community market price for pig carcasses on account of the accession of Austria, Finland and Sweden and repealing Regulation (EC) No 1591/94	63
Commission Regulation (EC) No 3222/94 of 23 December 1994 amending Regulation (EC) No 2668/94 authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by tender 148 000 tonnes of durum wheat for export in the form of durum wheat meal to Algeria	65
* Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables	66
* Commission Regulation (EC) No 3224/94 of 21 December 1994 laying down transitional measures for the implementation of the Framework Agreement on Bananas concluded as part of the Uruguay Round of multilateral trade negotiations	72
* Commission Regulation (EC) No 3225/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium	75
* Commission Regulation (EC) No 3226/94 of 22 December 1994 concerning the stopping of fishing for Greenland halibut by vessels flying the flag of the United Kingdom	76
Commission Regulation (EC) No 3227/94 of 23 December 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	77
Commission Regulation (EC) No 3228/94 of 23 December 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	79
Commission Regulation (EC) No 3229/94 of 23 December 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	81
* Council Directive 94/66/EC of 15 December 1994 amending Directive 88/609/EEC on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants	83
* Council Directive 94/72/EC of 19 December 1994 amending Directive 91/439/EEC on driving licences	86

Commission

94/816/EC :

- * **Commission Decision of 14 December 1994 amending Decision 93/452/EEC authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC, in respect of plants of *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. and *Pinus* L., respectively, originating in Japan** 87

94/817/EC :

- * **Commission Decision of 15 December 1994 amending Decision 92/538/EEC concerning the status of Great Britain and Northern Ireland with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia** ... 88

94/818/EC :

- * **Commission Decision of 16 December 1994 amending Decision 93/10/EEC establishing implementing provisions for Council Decision 92/481/EEC on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market (Karolus Programme)** 89

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3104/94 of 19 December 1994 on the supply of vegetable oil as food aid (OJ No L 328 of 20.12.1994) 92

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3129/94 of 20 December 1994 amending Regulation (EEC) No 2273/93 determining the intervention centres for cereals following the accession of Austria, Finland and Sweden (OJ No L 330 of 21.12.1994)** 92

- * **Corrigendum to Commission Decision 94/328/EC of 24 May 1994 on the establishment of overall quantities of food aid for 1994 and a list of products to be supplied as food aid (OJ No L 146 of 11.6.1994)** 92

Note to our Swedish and Finnish readers 95

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EC) No 3190/94
of 19 December 1994**

**temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on
certain industrial products (in the microelectronics and related sectors) —
second series**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas production of the products referred to in this Regulation is at present inadequate or non-existent within the Community and producers are thus unable to meet the needs of user industries in the Community;

Whereas it is in the Community's interest in certain cases to suspend completely the autonomous Common Customs Tariff duties for those products;

Whereas suspension of these autonomous duties shall be decided by the Community;

Whereas, taking account of the difficulties involved in accurately assessing the development of the economic situation in the sectors concerned in the near future, these suspension measures should be taken only temporarily, by fixing their period of validity by reference to the interests of Community production,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The autonomous Common Customs tariff duties for the products listed in the table appearing in the Annex shall be suspended completely.

These suspensions shall apply from 1 January to 30 June 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1994.

For the Council

The President

K. KINKEL

ANNEX

TABLE

CN code	TARIC	Description	Rate of autonomous duty (%)
ex 8501 10 99	*59	DC stepping motor, with an angle of step of 1,80 ($\pm 0,09^\circ$), a holding torque of 0,156 Nm or more, a coupling flange the exterior dimensions of which do not exceed 43 × 43 mm, a chuck of a diameter of 4 mm ($\pm 0,1$ mm), a two-phase winding and an output not exceeding 5 W	0
ex 8501 10 99	*77	DC motor, with brushes, with a typical running torque of 0,004 Nm ($\pm 0,001$ Nm), with a coupling flange of a diameter of 32 mm ($\pm 0,5$ mm) and a chuck of a diameter of 2 mm ($\pm 0,004$ mm), with an internal rotor, a three-phase winding, a rated speed of 2 800 (± 10 %) rpm and a supply voltage of 12 V (± 15 %)	0
ex 8522 90 99	*95	Assembly consisting of a driver circuit, a tacho-sensor and a brushless DC motor, with a typical running torque of 0,0044 Nm ($\pm 0,001$ Nm), a shaft of a diameter of 3,523 mm ($\pm 0,002$ mm), an external rotor of a diameter of 69 mm ($\pm 0,3$ mm), a three-phase winding, a rated speed of 2 600 (± 16 %) rpm and a supply voltage of 14 V (± 10 %)	0
ex 8531 80 90	*30	Vacuum fluorescent display, consisting of a memory refresh circuit, a character generator, a DC/DC converter and electronic components providing drive and/or control functions	0
ex 8536 50 90	*93	Switch unit for coaxial cable, comprising 3 electromagnetic switches, with a switching time not exceeding 50 ms and an actuating current not exceeding 500 mA at a voltage of 12 V	0
ex 8541 10 99	*40	Diode, with a forward current not exceeding 1 A, a resistance not exceeding 1,5 ohm, a total capacitance not exceeding 0,3 pF and a breakdown voltage of 200 V or more	0
ex 8541 29 90	*15	Field-effect transistor (FET), for frequencies of 2 GHz or more but not exceeding 10 GHz, with a dissipation rate not exceeding 6,5 W, contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : ATF 44101 ATF 46101 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8541 29 90	*25	Field-effect transistor (FET), having a drain-to-source breakdown-voltage of -200 V, operating with a continuous drain-current not exceeding -1,8 A, a drain-to-source resistance not exceeding 3 ohm, and with a dissipation rate not exceeding 20 W, contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : IRF 9610 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8541 29 90	*35	Field-effect transistor (FET), having a drain-to-source breakdown-voltage of 600 V or more, operating with a continuous drain-current not exceeding 6,2 A, a drain-to-source resistance not exceeding 1,2 ohm, and with a dissipation rate not exceeding 125 W, contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : IRFBC40 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0

CN code	TARIC	Description	Rate of autonomous duty (%)
ex 8541 29 90	*45	Field-effect transistor (FET), having a drain-to-source breakdown-voltage of -60 or -100 V, operating with a continuous drain-current not exceeding $-9,6$ A, a drain-to-source resistance not exceeding $0,28$ ohm, and with a dissipation rate not exceeding 125 W, contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : IRF 9540 IRFU 9024 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8541 29 90	*80	Field-effect transistor (FET), having a drain-to-source breakdown-voltage of 30 V or more, operating with a drain-to-source resistance not exceeding $0,05$ ohm, and with a dissipation rate not exceeding 50 W, contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : SMD30N03 SMU30N03 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8541 60 00	*94	Piezo-electric crystal, excluding surface acoustic wave filters, oscillating at centre frequency of 450 kHz or more but not exceeding $1\,843$ MHz	0
ex 8542 11 21	*02	Static random-access memory of C-MOS technology (C-MOS S-RAM), with a storage capacity of $2\text{ K} \times 8$ bits and an access time not exceeding 20 ns, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : IDT 6116LA20 IDT 6116SA20 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 11 73	*14	Microcontroller or microcomputer of C-MOS technology, with a processing capacity of 16 bits, comprising of a read only memory, non-programmable (ROM) with a storage capacity of 64 Kbits, a random-access memory (RAM) with a storage capacity of 32 Kbits and a static random-access cache memory (S-Cache-RAM) with a storage capacity of 15×16 bits, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : DSP16A or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 11 82	*07	Control circuit of C-MOS technology, capable of driving light-emitting-diode (LEDs) displays, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : ECN 2102 ECN 2112 D 16302 D 16306 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0

CN code	TARIC	Description	Rate of autonomous duty (%)
ex 8542 11 86	*48	<p>8-bit digital-to-analogue converter of C-MOS technology, with an output buffer amplifier, a serial interface circuit and at least 12 channels, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing:</p> <p>— an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters:</p> <p style="padding-left: 40px;">M 62352P</p> <p style="padding-left: 40px;">or</p> <p>— other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description</p>	0
ex 8542 11 86	*50	<p>Programmable interval timer/counter of C-MOS technology, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing:</p> <p>— an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters:</p> <p style="padding-left: 40px;">82C54</p> <p style="padding-left: 40px;">or</p> <p>— other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description</p>	0
ex 8542 11 86	*56	<p>Dual flip-flop of the D-type of C-MOS technology, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing:</p> <p>— an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters:</p> <p style="padding-left: 40px;">74 AC 74</p> <p style="padding-left: 40px;">or</p> <p>— other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description</p>	0
ex 8542 11 86	*62	<p>Quadruple differential line receiver of C-MOS technology, with a typical propagation delay not exceeding 19 ns, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing:</p> <p>— an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters:</p> <p style="padding-left: 40px;">DS34C86 DS34C87</p> <p style="padding-left: 40px;">or</p> <p>— other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description</p>	0
ex 8542 11 86	*66	<p>8 × 16-bit differential crosspoint switch of C-MOS technology, capable of switching at a frequency of 20 MHz, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing:</p> <p>— an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters:</p> <p style="padding-left: 40px;">MT 8816</p> <p style="padding-left: 40px;">or</p> <p>— other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description</p>	0
ex 8542 11 86	*74	<p>Serial/parallel converter of C-MOS technology, capable of driving displays, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing:</p> <p>— an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters:</p> <p style="padding-left: 40px;">HV 5122 HV 5306 HV 5406 HV 7708</p> <p style="padding-left: 40px;">HV 5222 HV 5308 HV 5408</p> <p style="padding-left: 40px;">or</p> <p>— other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description</p>	0

CN code	TARIC	Description	Rate of autonomous duty (%)
ex 8542 11 95	*03	Control circuit of bipolar technology, capable of driving 2 pulse-code-modulation lines at a transfer rate not exceeding 10 Mbits/s, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : XRT5675 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 11 95	*04	Register/latch of bipolar technology, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : TD62C948 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 11 98	*29	Pulse-code-modulation (PCM) transmitter/receiver of bipolar technology, capable of connecting (terminating) line rates of 2 048 or 8 448 Mbits per second, in the form of a monolithic integrated circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : XRT 5683 XRT 56L85 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 30	*13	Amplifier with a typical gain of 10,5 dB at a frequency of 2 GHz and with an output power of 10 dBm (10 mW), in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : MAR 3SM or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 30	*14	Video amplifier of bipolar technology, with a bandwidth of 200 MHz, comprising a contrast control circuit, a comparator and a voltage reference circuit, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : LM 1201 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 30	*16	Video amplifier of bipolar technology, with a bandwidth of 100 or 130 MHz, providing separate amplification of red, green and blue (RGB) colour signals, comprising at least a contrast control circuit and a comparator, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : HA 11533NT LM 1205 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0

CN code	TARIC	Description	Rate of autonomous duty (%)
ex 8542 19 30	*17	Video amplifier of bipolar technology, with a bandwidth of 150 MHz, comprising 3 amplifiers, 3 contrast control circuits, 3 comparators and a voltage reference circuit, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : LM 1203 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 30	*18	Video amplifier of bipolar technology, with a bandwidth of 230 MHz, comprising a contrast control circuit, an attenuation control circuit and a comparator, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : LM 1202 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 80	*82	Mixer/oscillator, with a frequency range of 48 MHz or more but not exceeding 860 MHz, comprising a frequency bandswitch and an intermediate frequency (IF)-amplifier, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : TDA 5330 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 80	*83	Phase-locked loop (PLL) demodulator, with a typical operating frequency of 480 MHz, comprising an oscillator and a carrier detector, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : TDA 8012M or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 80	*84	Isolation circuit for error signals, comprising an amplitude modulator and an amplifier, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : UC 1901 UC 2901 UC 3901 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 80	*85	Switch unit of gallium arsenide (GaAs) semiconductor material, with an insertion loss not exceeding 1,6 dB at a frequency of 2 GHz, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : SW 239 SW 259 SW 419 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0

CN code	TARIC	Description	Rate of autonomous duty (%)
ex 8542 19 80	*86	Attenuator circuit of gallium arsenide (GaAs) semiconductor material, providing a voltage variable attenuation range not exceeding 40 dB at a frequency of 0,9 GHz, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : AT 108 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 19 80	*87	Adaptive differentiated pulse-code-modulation circuit of C-MOS technology, for encoding/decoding data with a data transfer rate of 8, 16, 24, 32 or 64 Kbits per second, in the form of a monolithic integrated analogue circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including the following combination of figures and letters : T 7 280 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0
ex 8542 20 50	*80	Amplifier, operating within a frequency range of 68 MHz or more but not exceeding 470 MHz, with an output power not exceeding 40 W and an input power of 150 mW or more, in the form of a hybrid integrated circuit contained in a housing bearing : — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters : BGY 135 BGY 145 BGY 45 or — other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	0

COUNCIL REGULATION (EC) No 3191/94
of 19 December 1994

**amending Regulation (EEC) No 430/87 concerning the import arrangements
applicable to certain products covered by CN codes 0714 10 and 0714 90 and
originating in certain third countries**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 430/87 ⁽¹⁾ lays down the arrangements applicable to manioc and similar products originating in certain third countries under which, on import into the Community, a maximum levy of 6 % *ad valorem* is applied and which expire on 31 December 1994 for Thailand;

Whereas, as agreed during the GATT multilateral trade negotiations, the arrangements applicable to manioc originating in Thailand will be replaced from 1 July 1995 by a tariff quota in accordance with the scheme submitted by the Community; whereas, therefore, at this stage, that quota should be opened only for the first half of 1995 for the relevant quantity for that period, namely 50 % of the 5 250 000 tonnes available for 1995; whereas the remaining quota will be opened after entry into force and on the basis of the provisions relating to the implementation of the abovementioned agreements,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 430/87 paragraph 1 shall be replaced by the following:

'1. For products falling within CN codes 0714 10 10, 0714 10 91 and 0714 10 99 originating in Thailand, the import levy of not more than 6 % *ad valorem*, for the first half of 1995, shall be collected solely on half of the quantities resulting from the renewal of the Agreement approved by Decision 90/637/EEC ^(*), namely 2 625 000 tonnes.

^(*) OJ No L 347, 12. 12. 1990, p. 23.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1994.

For the Council

The President

K. KINKEL

⁽¹⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3909/92 (OJ No L 394, 31. 12. 1992, p. 23).

COUNCIL REGULATION (EC) No 3192/94

of 19 December 1994

amending the arrangements applying to imports into the Community of certain agricultural products originating in Cyprus

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus (hereinafter referred to as Cyprus)⁽¹⁾, as supplemented by the Protocol laying down the conditions and procedures for the implementation of the second stage of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus and adapting certain provisions of the Agreement⁽²⁾, provides for the opening of, and annual increases in, Community tariff quotas for certain agricultural products;

Whereas some of the concessions granted to Cyprus should be increased; whereas imports from Cyprus only partly cover the tariff quota laid down for fresh table grapes because the product has not ripened by the date fixed in the Protocol; whereas Article 1 of Council Regulation (EC) No 298/94 of 7 February 1994 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Cyprus (1994)⁽³⁾ lays down that the products in question can be imported into the Community free of customs duties between 8 June and 4 August 1994; whereas the timetable should be adjusted to allow Cyprus to benefit fully from this concession;

Whereas for several years now the annual increase in the tariff quota for concentrated grape juice and musts laid down in the Protocol has not been sufficient to cover the actual imports into the Community of these products; whereas Article 1 of Regulation (EC) No 298/94 lays down that the products in question may be imported into the Community free of customs duties up to a quota limit of 4 050 tonnes; whereas this quota should therefore be increased by 450 tonnes;

Whereas imports of prepared grapes originating in Cyprus do not benefit from preferential treatment pursuant to the Protocol concluded with that country; whereas imports of grapes originating in Cyprus account for more than 70 %

of total Community imports of this product; whereas, to maintain traditional trade flows and reduce the trade deficit Cyprus has with the Community a zero-duty Community tariff quota should be opened for prepared grapes originating in that country; whereas for administering this quota the provisions laid down by Community legislation for the other tariff quotas should be applied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The tariff quota for fresh table grapes falling within CN codes 0806 10 15 and 0806 10 19 of the Common Customs Tariff laid down in Article 18 (2) of the Protocol laying down the conditions and procedures for the implementation of the second stage of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus shall apply from 8 June to 9 August 1994.

Article 2

The tariff quota for grape juice and musts falling within CN codes 2009 60 51, 2009 60 71, ex 2009 60 90 and ex 2204 30 91 of the Common Customs Tariff laid down in Article 19 (5) of the Protocol laying down the conditions and procedures for the implementation of the second stage of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus is hereby increased by 450 tonnes.

Article 3

1. A total annual Community tariff quota of 2 500 tonnes is hereby opened in respect of prepared grapes originating in Cyprus and falling within CN codes 2008 99 43 and 2008 99 53.
2. The annual quantity referred to in the preceding paragraph shall be adjusted proportionally for 1994.
3. Articles 2, 3 and 4 of Regulation (EC) No 298/94 shall apply.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1973, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 393, 31. 12. 1987, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 40, 11. 2. 1994, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1994.

For the Council

The President

K. KINKEL

COUNCIL REGULATION (EC) No 3193/94**of 19 December 1994****amending Regulation (EEC) No 2052/88 on the tasks of the Structural Funds and their effectiveness and on coordination of their activities between themselves and with the operations of the European Investment Bank and the other existing financial instruments, and Regulation (EEC) No 4253/88 implementing Regulation (EEC) No 2052/88**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the 1994 Act of Accession, and in particular Article 169 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2052/88 of 24 June 1988 on the tasks of the Structural Funds and their effectiveness and on coordination between themselves and with the operations of the European Investment Bank and the other existing financial instruments⁽¹⁾, has been amended by Regulation (EEC) No 2081/93⁽²⁾;

Whereas Article 9 (6) of Regulation (EEC) No 2052/88 as thus amended specifies that assistance granted in respect of Objective 2 for the existing Member States is to be planned and implemented on a three-yearly basis; whereas in order to ensure its effectiveness and continuity, assistance for the new Member States, where that Member State so requests, can exceptionally be planned and implemented on a five-yearly basis;

Whereas Regulation (EEC) No 4253/88⁽³⁾ implementing Regulation (EEC) No 2052/88 has been amended by Regulation (EEC) No 2082/93⁽⁴⁾;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 4253/88 as thus amended provides that expenditure may not be considered eligible for assistance from the Funds if incurred before the date on which the corresponding application reaches the Commission; whereas that rule was subject to the transitional provision in Article 33 (2) whereby requests for expenditure received by the Commission between 1 January and 30 April 1994 might

be regarded as eligible for assistance from 1 January 1994;

Whereas an analogous transitional provision is required for the States which will accede to the European Union pursuant to the 1994 Act of Accession; whereas Regulation (EEC) No 4253/88 must therefore be amended accordingly;

Whereas by virtue of Article 2 (3) of the 1994 Treaty of Accession, the institutions of the Community may adopt, prior to accession, the measures pursuant to Article 169 of the 1994 Act of Accession, such measures entering into force on the date of the said Treaty,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subparagraph shall be added to Article 9 (6) of Regulation (EEC) No 2052/88:

'On an exceptional basis, the Commission can accede to a request from Austria, Finland or Sweden that assistance under Objective 2 be planned and implemented for the whole period from 1995 to 1999.'

Article 2

The following subparagraph shall be added to Article 33 (2) of Regulation (EEC) No 4253/88:

'Notwithstanding Article 15 (2), requests for expenditure received by the Commission from Austria, Finland and Sweden within four months of the date of entry into force of the 1994 Treaty of Accession of those countries and fulfilling all the conditions pursuant to Article 14 (2) may be regarded as eligible for assistance from the Funds from the date of entry into force of the 1994 Treaty of Accession.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the same day as the 1994 Treaty of Accession.

⁽¹⁾ OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1994.

For the Council

The President

K. KINKEL

COMMISSION REGULATION (EC) No 3194/94
of 23 December 1994
setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products last for the benefit of the Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2790/94 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2883/94 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

Product (CN code)	<i>(ECU/tonne)</i>	
	Amount of aid	
	Canary Islands	
Milled rice (1006 30)	283,00	
Broken rice (1006 40)	62,00	

COMMISSION REGULATION (EC) No 3195/94

of 23 December 1994

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.
⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.
⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.
⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.
⁽⁶⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	283,00	283,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3196/94
of 23 December 1994
amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 3 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2854/94 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 26. 11. 1994, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 amending Regulation (EEC)
No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the
Community to the Canary Islands

(Ecu/tonne)

Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	26,00
Barley	(1003 00 90)	52,00
Maize	(1005 90 00)	61,00
Durum wheat	(1001 10 00)	0,00
Oats	(1004 00 00)	52,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3197/94
of 23 December 1994
amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2855/94 ⁽⁴⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores

and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 26. 11. 1994, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

<i>(Ecu/tonne)</i>			
Product (CN code)		Amount of aid	
		Destination	
		Azores	Madeira
Common wheat	(1001 90 99)	26,00	26,00
Barley	(1003 00 90)	52,00	52,00
Maize	(1005 90 00)	61,00	61,00
Durum wheat	(1001 10 00)	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3198/94
of 23 December 1994
amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2853/94 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market,

the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 26. 11. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	29,00	29,00	29,00	32,00
Barley (1003 00 90)	55,00	55,00	55,00	58,00
Maize (1005 90 00)	64,00	64,00	64,00	67,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3199/94
of 23 December 1994
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 ⁽²⁾ thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76 ⁽⁴⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ADOPTED THIS REGULATION:

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the export refunds on rice and broken rice

(ECU / tonne)			(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	215,00	1006 30 65 100	01	269,00
1006 20 13 000	01	215,00		02	275,00
1006 20 15 000	01	215,00		03	280,00
1006 20 17 000	—	—		04	269,00
1006 20 92 000	01	215,00	1006 30 65 900	01	269,00
1006 20 94 000	01	215,00		04	269,00
1006 20 96 000	01	215,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	215,00	1006 30 92 100	01	269,00
1006 30 23 000	01	215,00		02	275,00
1006 30 25 000	01	215,00		03	280,00
1006 30 27 000	—	—		04	269,00
1006 30 42 000	01	215,00	1006 30 92 900	01	269,00
1006 30 44 000	01	215,00		04	269,00
1006 30 46 000	01	215,00	1006 30 94 100	01	269,00
1006 30 48 000	—	—		02	275,00
1006 30 61 100	01	269,00		03	280,00
	02	275,00		04	269,00
	03	280,00	1006 30 94 900	01	269,00
	04	269,00		04	269,00
1006 30 61 900	01	269,00	1006 30 96 100	01	269,00
	04	269,00		02	275,00
1006 30 63 100	01	269,00		03	280,00
	02	275,00		04	269,00
	03	280,00	1006 30 96 900	01	269,00
	04	269,00		04	269,00
1006 30 63 900	01	269,00	1006 30 98 100	—	—
	04	269,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, V, VII (c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3200/94

of 23 December 1994

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the corrective amount
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
		1	2	3	4	5	6	7
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 3201/94

of 23 December 1994

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁶⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for January 1995 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	25,00
1002 00 00 000	25,00
1003 00 90 000	49,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	58,00
1006 20 92 000	228,80
1006 20 94 000	228,80
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	286,00
1006 30 92 900	286,00
1006 30 94 100	286,00
1006 30 94 900	286,00
1006 30 96 100	286,00
1006 30 96 900	286,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	58,00
1101 00 00 100	34,00
1101 00 00 130	34,00
1102 20 10 200	74,03
1102 20 10 400	63,46
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	67,46
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	95,18
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	123,70
1104 21 50 100	89,94

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3202/94

of 23 December 1994

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽⁴⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁵⁾ laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 1620/93⁽⁶⁾ on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific

criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹⁰⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽¹¹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)		(ECU/tonne)	
Product code	Refund (¹)	Product code	Refund (¹)
1102 20 10 200 (²)	74,03	1104 23 10 300	60,81
1102 20 10 400 (²)	63,46	1104 29 11 000	19,90
1102 20 90 200 (²)	63,46	1104 29 91 000	19,51
1102 90 10 100	67,46	1104 29 95 000	19,51
1102 90 10 900	45,87	1104 30 10 000	4,88
1102 90 30 100	111,33	1104 30 90 000	13,22
1103 12 00 100	111,33	1107 10 11 000	34,73
1103 13 10 100 (²)	95,18	1107 10 91 000	80,05
1103 13 10 300 (²)	74,03	1108 11 00 200	39,02
1103 13 10 500 (²)	63,46	1108 11 00 300	39,02
1103 13 90 100 (²)	63,46	1108 12 00 200	84,61
1103 19 10 000	54,56	1108 12 00 300	84,61
1103 19 30 100	69,70	1108 13 00 200	84,61
1103 21 00 000	19,90	1108 13 00 300	84,61
1103 29 20 000	45,87	1108 19 10 200	94,24
1104 11 90 100	67,46	1108 19 10 300	94,24
1104 12 90 100	123,70	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	98,96	1702 30 51 000 (³)	110,52
1104 19 10 000	19,90	1702 30 59 000 (³)	84,61
1104 19 50 110	84,61	1702 30 91 000	110,52
1104 19 50 130	68,74	1702 30 99 000	84,61
1104 21 10 100	67,46	1702 40 90 000	84,61
1104 21 30 100	67,46	1702 90 50 100	110,52
1104 21 50 100	89,94	1702 90 50 900	84,61
1104 21 50 300	71,95	1702 90 75 000	115,81
1104 22 10 100	98,96	1702 90 79 000	80,38
1104 22 30 100	105,15	2106 90 55 000	84,61
1104 23 10 100	79,32		

(¹) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(²) No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

(³) Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75 (OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20), amended.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3203/94

of 23 December 1994

fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1707/94⁽⁴⁾, provides that calculation of the export refund must take account of, in particular, the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markets, allowing more accurate accounts to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas under the terms of Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93⁽⁵⁾, the refund may be varied on the basis of the destination;

Whereas the representative market areas defined in Article I of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁷⁾, are used on convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁹⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 930/93⁽¹⁰⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situation as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EEC) No 1619/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1994, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

Product code benefitting from export refund⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

<i>(ECU/tonne)</i>	
Cereal products ⁽²⁾	Amount of refund ⁽³⁾
Maize and maize products: CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10.	52,88
Cereal products ⁽²⁾ excluding maize and maize products	32,24

⁽¹⁾ The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p 1), amended.

⁽²⁾ For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3204/94
of 23 December 1994
suspending advance fixing of the import levy for certain cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 12 (5) thereof,

Whereas Article 12 (5) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the provisions concerning advance fixing of the levy may be suspended if the market situation shows that the application of these provisions is causing or is likely to cause difficulties;

Whereas there is a danger, given the irregular pattern of fixings at the end of the year and the uncertain trend of prices during that period, that if existing arrangements are adhered to, levies could be fixed in advance in the short term for quantities considerably in excess of the quantities which might be expected under more normal conditions;

Whereas the above situation requires that application of the provisions concerning advance fixing of levies for the products concerned be temporarily suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Advance fixing of the import levy on the products referred to in Article 1 (a), (c) and (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 is hereby suspended from 24 December 1994 until 4 January 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3205/94
of 23 December 1994
suspending advance fixing of the import levy for rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (7) thereof,

Whereas Article 13 (7) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the provisions concerning advance fixing of the levy may be suspended if the market situation shows that the application of such provisions will or is likely to cause difficulties ;

Whereas there is a danger, given the irregular pattern of fixings at the end of the year and the uncertain trend of prices during that period, that if existing arrangements are adhered to, levies could be fixed in advance in the short term for quantities considerably in excess of the quantities which might be expected under more normal conditions ;

Whereas the above situation requires that application of the provisions concerning advance fixing of levies for the products concerned be temporarily suspended ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Advance fixing of the import levy for the products referred to in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 is hereby suspended from 24 December 1994 to 4 January 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3206/94**of 22 December 1994****establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EC) No 1796/94⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3407/93⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (1) thereof,

Whereas Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 provides for the establishment of an annual list of vessels exceeding eight metres length overall authorized to fish for sole inside the zones mentioned in part (a) of this paragraph using beam trawls of which the aggregate beam length exceeds nine metres;

Whereas inclusion in the list is without prejudice to the application of other measures for the conservation of

fishery resources provided for or adopted in conformity with Regulation (EEC) No 3094/86 or Council Regulation (EEC) No 3760/92⁽⁵⁾;

Whereas it is necessary to establish this list according to the detailed rules set out in Regulation (EEC) No 3554/90,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of vessels for 1995 authorized by virtue of Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 to use beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres inside the zones mentioned in part (a) of this paragraph is given in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 187, 22. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendings-bogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskin-effekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία Γράμματα και αριθμοί	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασύρματου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motor-vermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registro	Potência motriz (kW)
1	2	3	4	5

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA

BOU	4	Astrid	OPAD	Boekhout	79
BOU	6	Anja	OPAF	Boekhout	103
BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhout	219
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhout	202
N	22	Zeester	OPAV	Nieuwpoort	216
N	86	Surcouf	OPDH	Nieuwpoort	144
N	555	Valentino	OPVY	Nieuwpoort	110
N	782	Nancy	OQFD	Nieuwpoort	110
O	2	Nancy	OPAB	Oostende	213
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	49	Steve	OPBW	Oostende	144
O	62	Dini	OPCJ	Oostende	221
O	64	Black Jack	OPCL	Oostende	143
O	100	Emilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne-Margaret	OPEF	Oostende	193
O	211	Christoph	OPIC	Oostende	158
O	430	Bimin	OPRD	Oostende	184
O	455	Zeesymphonie	OPSC	Oostende	184
O	468	Aran	OPSP	Oostende	132
O	481	Bi-Si-Ti	OPTC	Oostende	165
O	533	Virtus	OPVC	Oostende	147
Z	8	Aquarius	OPAH	Zeebrugge	220

1		2	3	4	5
Z	12	Sabrina	OPAL	Zeebrugge	210
Z	13	Morgenster	OPAM	Zeebrugge	218
Z	28	Ann	OPBB	Zeebrugge	88
Z	56	Orka	OPCD	Zeebrugge	220
Z	87	Nele	OPDI	Zeebrugge	221
Z	88	Nova-Cura	OPDJ	Zeebrugge	104
Z	122	Noordster	OPER	Zeebrugge	220
Z	403	Stern	OPQC	Zeebrugge	110
Z	474	Limanda	OPSV	Zeebrugge	220
Z	519	Rachel Sarah	OPUO	Zeebrugge	221
Z	554	Nadia	OPVX	Zeebrugge	191
Z	582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	107
Z	586	Mermaid	OPXD	Zeebrugge	177

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE /
GERMANIA / DUITSLAND / ALEMANHA

ACC	2	Uranus	DCGK	Accumersiel	175
ACC	3	Harmonie	DCRK	Accumersiel	183
ACC	4	Freya	DCGU	Accumersiel	175
ACC	5	Anita	DCPF	Accumersiel	146
ACC	6	Goode Wind	DCCA	Accumersiel	175
ACC	7	Elke	DCGN	Accumersiel	175
ACC	12	Poseidon	DCFL	Accumersiel	176
ACC	16	Edelweiß	DCPJ	Accumersiel	144
AG	8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel	146
BEN	2	Möwe	DCET	Bensersiel	188
BÜS	4	Adler	DJIC	Büsum	100
BX	765	Damkerort	DERT	Bremerhaven	221
CUX	1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven	104
CUX	3	Fortuna	DJEN	Cuxhaven	130
CUX	5	Troll	DFMX	Cuxhaven	93
CUX	6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven	130
CUX	7	Edelweiss	DFBO	Cuxhaven	162
CUX	8	Johanna		Cuxhaven	92
CUX	9	Nordlicht		Cuxhaven	138
CUX	10	Aldebaran	DJGW	Cuxhaven	132
CUX	11	Seehund	DERF	Spieka	184
CUX	14	Saphir	DFAX	Cuxhaven	216
CUX	15	Paloma	DJET	Cuxhaven	74
DAN	3	Seestern		Dangast	68
DIT	1	Berendine	DCSY	Ditzum	188
DIT	2	Annäus-Bruhns	DCIC	Ditzum	110
DIT	5	Gertje Bruhns	DCPV	Ditzum	161
DIT	6	Heike	DCRE	Ditzum	170
DIT	9	Condor	DCVS	Ditzum	180
DIT	18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum	217
DOR	2	Hoffnung	DESX	Dorum	161
DOR	5	Stör	DFAT	Dorum	165
DOR	8	Delphin	DEUP	Dorum	137
DOR	12	Sirius	DESC	Dorum	162
DOR	13	Dithmarschen	DIZM	Dorum	125
DOR	15	Else		Dorum	124
DOR	16	Poseidon	DFCS	Dorum	220
FED	1	Orion	DDMP	Fedderwardersiel	184
FED	2	Sirius		Fedderwardersiel	147
FED	3	Venus	DLIL	Fedderwardersiel	217
FED	4	Christine	DLIG	Fedderwardersiel	180

1		2	3	4	5
FED	5	Butjadingen	DDHN	Fedderwardersiel	183
FED	9	Bianca	DLIX	Fedderwardersiel	191
FED	10	Edelweiss	DDJB	Fedderwardersiel	180
FED	12	Rubin	DDIT	Fedderwardersiel	183
FRI	1	Saturn	DIRJ	Friedrichskoog	138
FRI	3	Holsatia	DIST	Friedrichskoog	151
FRI	7	Polarstern	DIRH	Friedrichskoog	151
FRI	18	Adler	DIQL	Friedrichskoog	134
FRI	20	Falke	DIQT	Friedrichskoog	130
FRI	23	Godewind	DIRK	Friedrichskoog	151
FRI	35	Lilli	DIRQ	Friedrichskoog	107
FRI	36	Heimatland	DIUP	Friedrichskoog	131
FRI	75	Luise	DIJK	Friedrichskoog	145
FRI	76	Anneliese	DITD	Friedrichskoog	151
FRI	86	Sirius	DB5381	Friedrichskoog	151
GRE	1	Edde	DCSJ	Greetsiel	146
GRE	2	Erna	DCOH	Greetsiel	110
GRE	3	Horizont	DCMU	Greetsiel	184
GRE	4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	184
GRE	5	Oberon	DCIL	Greetsiel	186
GRE	6	Albatros	DCJJ	Greetsiel	145
GRE	7	Emsstrom	DCCH	Greetsiel	221
GRE	8	Sperber	DCVF	Greetsiel	146
GRE	9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
GRE	10	Jan Ysker	DDAY	Greetsiel	165
GRE	11	Korsar	DCEJ	Greetsiel	184
GRE	12	Condor	DCVO	Greetsiel	188
GRE	13	Jan Looden	DCRA	Greetsiel	145
GRE	14	Wangerland	DCEQ	Greetsiel	180
GRE	15	Zwei Gebrüder	DCEP	Greetsiel	186
GRE	16	Angelika	DCEY	Greetsiel	184
GRE	17	Odysseus	DCFP	Greetsiel	206
GRE	19	Flamingo	DCFW	Greetsiel	184
GRE	20	Sechs Gebrüder	DCGO	Greetsiel	190
GRE	21	Sturmvogel	DCGR	Greetsiel	140
GRE	22	Frieda-Luise	DCPU	Greetsiel	199
GRE	23	Merlan	DJHL	Greetsiel	183
GRE	24	Friedrich Conradi	DCVW	Greetsiel	221
GRE	25	Delphin	DCME	Greetsiel	190
GRE	28	Vorwärts	DCDN	Greetsiel	110
GRE	29	Paloma	DCEL	Greetsiel	219
HAR	1	Gesine Albrecht	DCQM	Harlesiel	191
HAR	2	Jens Albrecht II		Harlesiel	150
HAR	5	Ruth Albrecht	DCMJ	Harlesiel	175
HAR	6	Gudrun Albrecht	DCCD	Harlesiel	214
HAR	7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132
HAR	10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	114
HAR	14	Georg Albrecht	DCBU	Harlesiel	180
HAR	20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO	1	De Liekedeelers	DJIS	Hooge	136
HOO	3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	199
HOO	54	Fabian	DJMP	Hooksiel	214
HOO	61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR	1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS	6	Oland	DJFU	Husum	174
HUS	7	Gila	DDEJ	Husum	175
HUS	9	Edelweiss	DJGC	Husum	180

1		2	3	4	5
HUS	18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS	19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS	28	Zukunft	DLYQ	Husum	162
NC	458	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
NEU	227	Störtebeker	DLYJ	Neuharlingersiel	175
NEU	228	Gorch Fock	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU	230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU	231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU	232	Seerose	DDGE	Neuharlingersiel	210
NEU	235	Nordlicht		Neuharlingersiel	110
NEU	240	Anna I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU	241	Liebe		Neuharlingersiel	114
NEU	243	Seeschwalbe	DFNS	Neuharlingersiel	177
NOR	202	Johanne	DD3833	Norddeich	107
NOR	203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR	205	Annette	DCEM	Norddeich	161
NOR	207	Seestern	DCJS	Norddeich	146
NOR	208	Erika	DCHU	Norddeich	191
NOR	209	Sirius	DCLS	Norddeich	96
NOR	210	Hannes Kröger	DCVQ	Norddeich	180
NOR	211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR	223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR	224	Nordland	DCTA	Norddeich	110
NOR	225	Nordmeer	DCDB	Norddeich	110
NOR	228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR	230	Nordsee	DCKR	Norddeich	110
NOR	231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR	232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
ON	180	Jupiter	DLHG	Fedderwardsiel	213
PEL	1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL	2	Annemarie	DJFK	Pellworm	132
PEL	9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG	2	Jan	DCRD	Pogum	146
SC	1	Godenwind	DJHV	Büsum	184
SC	2	Stolperbank II	DIVQ	Büsum	221
SC	4	Wattenmeer	DITO	Büsum	184
SC	5	Atlantis	DIXG	Büsum	183
SC	6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
SC	7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
SC	8	Birgit I	DIYR	Büsum	179
SC	9	Wotan	DIZO	Büsum	184
SC	10	Amrum Bank	DIRT	Büsum	220
SC	13	Condor	DISD	Büsum	159
SC	14	Maret	DJIJ	Büsum	184
SC	15	Martina	DIWD	Büsum	184
SC	18	Gaby Egel	DITV	Büsum	183
SC	19	Bonafide	DMAM	Büsum	221
SC	20	Wiking Bank	DISA	Büsum	220
SC	27	Butendiek	DIRZ	Büsum	220
SC	28	Doggerbank	DIZL	Büsum	220
SC	30	Maarten Senior	DITY	Büsum	220
SC	32	Cornelia	DIUE	Büsum	184
SC	33	Melanie B	DJGS	Büsum	184
SC	34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
SC	36	Achat	DIVU	Büsum	100
SC	41	Osterems	DIQR	Büsum	220
SC	42	Westerems	DIQN	Büsum	220

1		2	3	4	5
SC	43	Horns Riff	DIZA	Büsum	221
SC	44	Klaus Groth I	DIUC	Büsum	184
SC	52	Sabine	DJHT	Büsum	184
SC	57	Südwind	DJRS	Büsum	184
SC	58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
SD	1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
SD	2	Blinkfuer	DJFY	Friedrichskoog	124
SD	3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
SD	4	Kerstin	DFCQ	Friedrichskoog	147
SD	5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	140
SD	6	Cap Arkona	DIRF	Friedrichskoog	184
SD	7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
SD	8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	165
SD	9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
SD	10	Christine	DJCH	Friedrichskoog	138
SD	11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184
SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	178
SD	18	Atlantik	DISR	Friedrichskoog	180
SD	19	Albatros	DISO	Friedrichskoog	182
SD	20	Seerose	DISP	Friedrichskoog	165
SD	22	Kormoran	DITZ	Friedrichskoog	184
SD	23	Odin I	DIRI	Friedrichskoog	184
SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
SD	25	Nordfriesland	DJHW	Friedrichskoog	153
SD	26	Paloma G	DIWG	Friedrichskoog	147
SD	28	Teutonia I	DIUO	Friedrichskoog	181
SD	30	Cormoran	DFOC	Friedrichskoog	140
SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
SD	32	Tümmler	DIXU	Friedrichskoog	165
SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	146
SD	35	Marschenland	DIQK	Friedrichskoog	184
SH	1	Bleibtreu	DMHR	Heiligenhafen	220
SH	13	Hoffnung	DLYD	Heiligenhafen	147
SH	23	Albatros	DFPF	Heiligenhafen	221
SPI	2	Skua	DERI	Spieka	169
SPI	3	Atlantis	DFDX	Spieka	147
SPI	5	Nixe II		Spieka	184
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	4	Möwe	DCSP	Tönning	145
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Hilke-Maritta	DNHA	Tönning	221
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	11	Birgitt-R	DJDF	Tönning	184
ST	12	Anja II	DJIV	Tönning	165
ST	17	Tina I	DLYX	Tönning	165
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	22	Korona	DIQJ	Tönning	169
ST	24	Karolin	DJIF	Tönning	99
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning	184

1		2	3	4	5
SU	2	Jupiter	DD6372	Husum	131
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum	184
SU	5	Andrea	DJIM	Husum	184
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum	184
SU	7	Holstein	DIRM	Husum	110
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum	184
SU	11	Schippi		Husum	129
SU	12	Marianne	DJDS	Husum	182
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk-Föhr	125
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk-Föhr	182
SW	3	Rungholdt	DLYA	Wyk-Föhr	182
SW	4	Hartje	DJGO	Wyk-Föhr	184
SW	6	Alk	DCJG	Wyk-Föhr	198
VAR	1	Sturmvogel	DDAX	Varel	175
VAR	6	Hein Godenwind	DDBL	Varel	180
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	130
VAR	18	Helga		Varel	109
WIT	1	Christina	DIQQ	Wittdün	124
WIT	12	Nausikaa	DDFA	Wittdün	183
WRE	1	Apollo	DFCM	Wremen	130
WRE	3	Falke	DESJ	Wremen	184
WRE	4	Wremen	DFAZ	Wremen	184
WRE	5	Land Wursten	DEQW	Wremen	221
WRE	6	Condor	DETZ	Wremen	110
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	138
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	184

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔANIA / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA

E	35	Karend Lund	OUIB	Esbjerg	200
E	45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E	64	Albatros	OU 5578	Esbjerg	221
E	129	Lissy Krarup	OWGC	Esbjerg	147
E	223	Mai Britt Thygesen	OU 3102	Esbjerg	128
E	428	Christina	XP 3312	Esbjerg	161
E	614	Leif Brink	OWAS	Esbjerg	165
E	641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
HV	2	Heidi	SPVZ	Havneby	94
HV	3	Vinnie Runge	OVIT	Esbjerg	165
HV	6	Hansine	XP 2750	Havneby	148
HV	35	Svend Åge	OZNX	Haderslev	169
HV	41	Havsand	XP 3685	Haderslev	147
HV	58	Komet	XP 2918	Haderslev	197
HV	67	Juvredyb	XP 3614	Haderslev	104
HV	73	Rom	OXTW	Haderslev	165
HV	80	Nordlyset	XP 4787	Haderslev	144
HV	89	Helga Vera	5QEV	Haderslev	168
RI	78	Lasse Stensberg	XP 5820	Hvide Sande	196
RI	426	Mette Janni	OWAC	Hvide Sande	210
RI	450	Per Kredes	OXUL	Ringkøbing	213

FRANCIA / FRANKRIG / FRANKREICH / ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE / FRANCE / FRANCIA /
FRANKRIJK / FRANÇA

DK	659450 U	Daisy	FU 4888	Dunkerque	182
DK	779894 F	Manoot Che	FG8312	Dunkerque	162
DK	780634 R	Schooner	FQOI	Dunkerque	220

1		2	3	4	5
PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS / PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS					
BR	7	Res Nova	PHAI	Oostburg-Breskens	221
BR	10	Johanna	PFDQ	Oostburg-Breskens	221
DZ	3	Alina	PCMH	Delfzijl	174
GO	25	Elizabeth		Goedereede	176
GO	29	Jan Maria	PEZI	Goedereede	221
GO	33	De Hinder	PDNI	Goedereede	221
GO	58	Jakoriwi	PEZC	Goedereede	221
HA	13	Wobbegien		Harlingen	113
HA	14	Grietje	PEKN	Harlingen	134
HA	41	Antje		Harlingen	158
HA	50	Zeevalk	PIXY	Harlingen	165
HA	75	Elisabeth	PDWR	Harlingen	221
KG	6	Imantje	PEVK	Kortgene	221
KG	7	Christina	PDKC	Kortgene	221
KG	9	Pieterrella	PGTD	Kortgene	221
KG	14	Jozina Maria	PFFW	Kortgene	221
LO	5	Eeltje Jan		Ulrum-Lauwersoog	125
LO	8	De Twee Gebroeders		Ulrum-Lauwersoog	221
LO	20	Zwarte Arend	PIZQ	Ulrum-Lauwersoog	134
NZ	21	Magdalena	PFSK	Terneuzen	99
OD	3	Jan		Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Ouddorp	221
OD	15	De Zwerver		Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars	PDGH	Ouddorp	221
SCH	66	Johannes Cornelis	PFDE	Scheveningen	221
TH	5	Adriana Maatje	PCDG	Tholen	221
TH	36	Izabella	PEXR	Tholen	221
TH	61	Johanna Cornelia	PFDO	Tholen	221
TX	25	Everdina		Texel	221
TX	50	Deneb	PDNF	Texel	188
WL	8	Albatros		Westdongeradeel	92
WON	24	Elisabeth	PDWL	Wonseradeel	221
WON	29	Albertje		Wonseradeel	136
WON	43	Vaya con Dios	PIFI	Wonseradeel	113
WON	77	Wietske	PIRC	Wonseradeel	162
WR	10	Petrina	PGSD	Wieringen	220
WR	21	Jente	PFCW	Wieringen	221
WR	22	Barend Jan	PCYC	Wieringen	221
WR	34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen	221
WR	54	Cornelis Nan		Wieringen	221
WR	57	Jacoba	PEYI	Wieringen	220
WR	68	Jan Cornelis	PEYX	Wieringen	221
WR	71	Marry An	PFVJ	Wieringen	220
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	177
WR	88	Rana	PGYN	Wieringen	184
WR	89	Geja Anjo		Wieringen	175
WR	98	Else Jeanette		Wieringen	221

1		2	3	4	5
WR	102	Limanda	PFOV	Wieringen	118
WR	106	Alida Catherina		Wieringen	158
WR	108	Stella Maris	PHTG	Wieringen	221
WR	128	Concordia	PDJQ	Wieringen	221
WR	177	Neeltje Alida	PGEU	Wieringen	221
WR	213	Tiny Rotgans	PHZA	Wieringen	221
WR	244	Texelstroom	PHXZ	Wieringen	220
YE	31	Jannetje		Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Yerseke	221
YE	137	Wilhelmina		Yerseke	157
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Yerseke	221
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	31	Hunze		Ulrum-Zoutkamp	125
ZK	33	Reitdiep		Ulrum-Zoutkamp	159
ZK	34	Eems		Ulrum-Zoutkamp	134
ZK	36	Lauwers		Ulrum-Zoutkamp	110
ZK	43	Bornrif		Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	49	Twée Gebroeders	PHXM	Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138

COMMISSION REGULATION (EC) No 3207/94

of 22 December 1994

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993, establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowance catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2761/94 ⁽³⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subjects to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division III b, c and d (EC-zone) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the quota allocated for 1994; whereas Denmark has prohi-

bited fishing for this stock as from 7 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division III b, c and d (EC-zone) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1994.

Fishing for cod in the waters of ICES division III b, c and d (EC-zone) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 294, 15. 11. 1994, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3208/94
of 22 December 1994
concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3687/93 of 20 December 1993 allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Latvian waters ⁽²⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division III d (Latvian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the

quota allocated for 1994; whereas Denmark has prohibited fishing for this stock as from 7 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division III d (Latvian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1994.

Fishing for cod in the waters of ICES division III d (Latvian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 83.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3209/94

of 22 December 1994

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3685/93 of 20 December 1993 allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Estonian waters ⁽²⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division III d (Estonian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the

quota allocated for 1994; whereas Denmark has prohibited fishing for this stock as from 7 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division III d (Estonian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1994.

Fishing for cod in the waters of ICES division III d (Estonian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 75.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3210/94
of 22 December 1994
concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3689/93 of 20 December 1993 allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Lithuanian waters⁽²⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division III d (Lithuanian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the

quota allocated for 1994; whereas Denmark has prohibited fishing for this stock as from 7 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division III d (Lithuanian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1994.

Fishing for cod in the waters of ICES division III d (Lithuanian waters) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 91.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3211/94

of 22 December 1994

concerning the stopping of fishing for whiting by vessels flying the flag of France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2761/94 ⁽³⁾, provides for whiting quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of whiting in the waters of ICES division VIII by vessels flying the flag of France or registered in France have reached the quota allocated for 1994; whereas France has prohibited fishing for this

stock as from 2 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of whiting in the waters of ICES division VIII by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1994.

Fishing for whiting in the waters of ICES division VIII by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 2 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 294, 15. 11. 1994, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3212/94**of 22 December 1994****concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3680/93 of 20 December 1993 fixing catch possibilities for 1994 for certain fish stocks and groups of fish stocks in the Regulatory Area as defined in the NAFO Convention⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 1043/94⁽³⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made of vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal have reached the quota allocated for 1994; whereas Portugal has prohibited fishing for this

stock as from 6 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal are deemed to have exhausted the quota allocated to Portugal for 1994.

Fishing for cod in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 6 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 114, 5. 5. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3213/94

of 22 December 1994

concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2761/94 ⁽³⁾, provides for common sole quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of common sole in the waters of ICES division VII f and g by vessels flying the flag of France or registered in France have reached the quota allocated for 1994; whereas France has prohibited fishing

for this stock as from 2 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of common sole in the waters of ICES division VII f and g by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1994.

Fishing for common sole in the waters of ICES division VII f and g by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 2 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 294, 15. 11. 1994, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3214/94**of 22 December 1994****concerning the stopping of fishing for megrim by vessels flying the flag of Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2761/94 ⁽³⁾, provides for megrim quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of megrim in the waters of ICES divisions VIII c, IX, X; Cefac 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal have reached the quota allocated for 1994; whereas Portugal

has prohibited fishing for this stock as from 30 November 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of megrim in the waters of ICES divisions VIII c, IX, X; Cefac 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal are deemed to have exhausted the quota allocated to Portugal for 1994.

Fishing for megrim in the waters of ICES divisions VIII c, IX, X; Cefac 34.1.1. (EC zone) by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 30 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 294, 15. 11. 1994, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3215/94**of 23 December 1994****amending Regulation (EC) No 2112/94 and increasing to 295 290 tonnes the amount of cereals held by the United Kingdom intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2112/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3042/94 ⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 245 290 tonnes of cereals held by the United Kingdom intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantity of cereals held by the United Kingdom intervention

agency put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 295 290 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EC) No 2112/94 '200 000 tonnes of barley' is replaced by '250 000 tonnes of barley'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.
⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 224, 30. 8. 1994, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 322, 15. 12. 1994, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3216/94

of 23 December 1994

amending Regulation (EC) No 2115/94 and increasing to 106 687 tonnes the amount of cereals held by the Irish intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2115/94⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3044/94⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 56 687 tonnes of cereals held by the Irish intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantity of cereals held by the Irish intervention agency put

up for sale on the internal market of the Community should be increased to 106 687 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EC) No 2115/94 '50 000 tonnes of barley' is replaced by '100 000 tonnes of barley'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.
⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 224, 30. 8. 1994, p. 5.
⁽⁶⁾ OJ No L 322, 15. 12. 1994, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3217/94
of 23 December 1994
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EC) No 3088/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EC) No 3088/94 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 45,367 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 50.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3218/94**of 23 December 1994****amending Regulation (EC) No 2158/94 and increasing to 312 000 tonnes the amount of durum wheat held by the Italian intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2158/94⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3033/94⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantity of durum wheat held by the Italian intervention

agency put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 312 000 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EC) No 2158/94 '200 000 tonnes' is replaced by '312 000 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 229, 2. 9. 1994, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 321, 14. 12. 1994, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3219/94
of 23 December 1994
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 13 004 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it

is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1125/94 (A); 1161/94 (B)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Liberia (A); Sierra Leone (B)
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (f))
8. **Total quantity**: 5 418 tonnes (13 004 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 2 (A: 4 194 tonnes; B: 1 224 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (2) (c) and IIA.3)
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 6. 2. — 26. 2. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 10. 1. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 24. 1. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 20. 2. — 12. 3. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 31. 12. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2866/94 (OJ No L 303, 26. 11. 1994, p. 28.)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as amended by Regulation (EC) No 547/94 (OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1) shall not apply to this amount.
- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL each containing 18 tonnes net. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
- The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document :
- phytosanitary certificate (A and C9 + 'Date d'expiration...')
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point II.A.(3)(c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
- (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹⁰) See second amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 3220/94**of 21 December 1994****amending Regulation (EC) No 2205/94 fixing the maximum moisture content of cereals offered for intervention in certain Member States during the 1994/95 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession for Norway, Austria, Finland, and Sweden⁽¹⁾, and in particular Article 169 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, following requests by Austria and Sweden under Article 2 (4) of Regulation (EEC) 689/92 of 19 March 1992 fixing the procedures and conditions for the taking over of cereals by intervention agencies⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2204/94⁽⁵⁾, the maximum moisture content for cereals offered into intervention in Austria and Sweden during the 1994/95 marketing year should be 15 %;

Whereas it is therefore necessary to amend Commission Regulation (EC) No 2205/94 fixing the maximum mois-

ture content of cereals offered into intervention in certain Member States during the 1994/95 marketing year⁽⁶⁾;

Whereas, pursuant to Article 2 (3) of the Treaty of Accession, the Institutions of the Union may adopt before Accession the measures referred to in Article 169 of the Act of Accession, these measures entering into force subject to, and on the date of the entry into force of the Treaty,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EC) No 2205/94 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the date and subject to the entry into force of the Treaty of Accession of Norway, Austria, Finland and Sweden.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No C 241, 29. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 10. 9. 1994, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 236, 10. 9. 1994, p. 14.

ANNEX

Maximum moisture content of cereals offered for intervention during the 1994/1995 marketing year

Member State	Cereal
Austria	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
Belgium	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
Denmark	All cereals except durum wheat, rye, maize and sorghum
Federal Republic of Germany	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
France	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
Ireland	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
Luxembourg	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
Netherlands	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
Portugal	All cereals except durum wheat, maize and sorghum
Sweden	All cereals except durum wheat, maize and sorghum

COMMISSION REGULATION (EC) No 3221/94

of 21 December 1994

fixing the weighting coefficients to be used in calculating the Community market price for pig carcasses on account of the accession of Austria, Finland and Sweden and repealing Regulation (EC) No 1591/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Norway, Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 169 thereof,

Whereas the Community market price for pig carcasses, as referred to in Article 4 (2) of Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89 ⁽²⁾ must be established by weighting the prices recorded in each Member State by the coefficients expressing the relative size of the pig population of each Member State; whereas these coefficients should be determined on the basis of the number of pigs recorded at the beginning of December each year pursuant to Council Directive 93/23/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on pig production ⁽³⁾; whereas, as Sweden did not record its pig population in December 1993, the coefficients should be determined on the basis of its census of June 1994;

Whereas the weighting coefficients were fixed on the basis of the results of the census of December 1993;

whereas, pursuant to Article 169 of the Act of Accession, these coefficients must be adjusted on account of the accession of Norway, Austria, Finland and Sweden to the European Communities,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The weighing coefficients referred to in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2759/75 shall be as fixed in the Annex to this Regulation.

Article 2

Commission Regulation (EC) No 1591/94 ⁽⁴⁾ is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995, subject to the entry into force of the Treaty of Accession of Norway, Austria, Finland and Sweden.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 149, 21. 6. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 21.

*ANNEX***Weighting coefficients to be used in calculating the Community market price for pig carcasses**

Belgium	6,0
Denmark	9,2
Germany	22,2
Greece	1,0
Spain	15,3
France	10,9
Ireland	1,3
Italy	6,8
Luxembourg	0,1
Netherlands	11,9
Austria	3,2
Portugal	2,3
Finland	1,1
Sweden	2,0
United Kingdom	6,7

COMMISSION REGULATION (EC) No 3222/94

of 23 December 1994

amending Regulation (EC) No 2668/94 authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by tender 148 000 tonnes of durum wheat for export in the form of durum wheat meal to Algeria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2668/94 of 31 October 1994 authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by tender 148 000 tonnes of durum wheat for export in the form of durum wheat meal to Algeria⁽⁵⁾ stipulates 21 December 1994 as the latest date for the submission of tenders; whereas this deadline should be extended and a new validity for the licences in respect of the quantities awarded from 1 January 1995 on should be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the second subparagraph of Article 3 (2) of Regulation (EC) No 2668/94, '21 December 1994' is replaced by '23 February 1995'.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

Article 2

Article 5 of Regulation (EC) No 2668/94 is replaced by the following:

Article 5

1. No export refund shall be granted for exports carried out pursuant to this Regulation.
2. Customs export formalities for durum wheat meal equivalent to that which would be obtained from the cereals awarded must be completed within 45 days of the date of the award and not later than 31 January 1995.
3. In the case of the quantities awarded from 1 January 1995 on, the customs exports formalities for durum wheat meal equivalent to that which would be obtained from the cereals awarded must be completed within 45 days of the date of the award and not later than 31 March 1995.
4. Export licences issued under this invitation to tender must bear the following entry in Section 22:
"Invitation to tender opened by Regulation (EC) No 2668/94 — Tender dated..."
5. Notwithstanding Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽¹⁾, the rights deriving from the licence referred to in this Article shall not be transferable.

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 284, 1. 11. 1994, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3223/94

of 21 December 1994

on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2753/94⁽²⁾, and in particular Article 23 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas the results of the multilateral trade negotiations in the Uruguay Round make it necessary to introduce a new system for the importation of the fresh fruit and vegetables listed in the Annex; whereas that system is based on a comparison of the value of the products imported and the entry prices referred to in the Customs Tariff of the European Communities;

Whereas it is necessary to define the term 'lot';

Whereas most of the perishable fruit and vegetables listed in the Annex to this Regulation are supplied on consignment and this creates special difficulties for determining their value;

Whereas the entry price on the basis of which imported products are classified in the Common Customs Tariff must be equal to either the fob price of the products in question, plus the costs of insurance and freight to the frontier of the customs territory of the Community, the customs value referred to in Article 30 (2) (c) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code⁽⁵⁾ or the standard import value; whereas a system of standard import values makes it possible to implement the results of the Uruguay Round;

Whereas those standard import values must be established on the basis of the weighted average of the average prices for the products, listed in the Annex imported from third countries onto the representative import markets of the

Member States, less the amounts given in Article 173 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2193/94⁽⁷⁾; whereas those values must be fixed each working day by the Commission, for each origin and for the periods given in the Annex;

Whereas, to that end, the Member States will have to provide, regularly and in sufficient time, the Commission departments responsible with all the information required by this Regulation, in order to enable the standard import values to be calculated;

Whereas special provision must be made for cases in which no prices are available for products of a given origin;

Whereas the importer may choose a tariff classification for imported products which is different from that determined on the basis of the standard import value; whereas, however, in that case and under certain conditions, including fluctuations in market prices, there should be provision for the lodging of a security equal to the amount of duty which he would have paid if the tariff classification of the lot had been determined on the basis of the standard import value; whereas the security will be reimbursed if, within a certain time-limit, proof is provided that the conditions for the disposal of the lot have been met; whereas, as part of *a posteriori* checks, duty due will be recovered pursuant to Article 220 of Regulation (EEC) No 2913/92; whereas it is only fair that, within the framework of such checks, interest will be added to the duty due;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2118/74 of 9 August 1974 laying down detailed rules for the application of the system of reference prices for fruit and vegetables⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁹⁾, will remain in force for each of the products listed in the Annex until the beginning of their respective marketing years;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 292, 12. 11. 1994, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 235, 9. 9. 1994, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁹⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purposes of this Regulation 'lot' means the goods presented under a declaration of release for free circulation. Each declaration may cover only goods of one and the same origin falling within one single combined nomenclature code.

Article 2

1. For each product and for the periods set out in the Annex, for each market day and each origin, the Member States shall communicate to the Commission, by 12 noon (Brussels time) the following working day at the latest:

(a) the average representative prices of the products imported from third countries sold on the representative import markets referred to in Article 3 (1), and significant prices recorded on other markets for large quantities of imported products, or, where no prices for the representative markets are available, significant prices for imported products recorded on other markets;

and

(b) the total quantities relating to the prices referred to at (a).

2. The prices referred to in paragraph 1 (a) shall be recorded:

- for each of the products listed in the Annex,
- for all of the available varieties and sizes,
- at the importer/wholesaler stage or the wholesaler/retailer stage where no prices at the importer/wholesaler stage are available.

They shall be reduced by the amounts given in the first two indents of Article 173 (3) of Regulation (EEC) No 2454/93.

For the costs of freight and insurance to be deducted pursuant to the Article 173 (4) of the abovementioned Regulation shall apply.

3. The prices recorded in accordance with paragraph 2 shall, where they are established at the wholesaler/retailer stage, first be reduced by an amount equal to 9 % to take account of the wholesaler's trade margin, and by an amount equal to ECU 0,6 per 100 kilograms to take account of the costs of handling and market taxes and charges.

4. The following shall be deemed to be representative:

- the prices of Class I products, provided that the quantities in that class account for at least 50 % of the total quantities marketed,
- the prices of Class I products plus, where products in that class account for less than 50 % of the total quantities, the prices as established of Class II

products for quantities enabling 50 % of the total quantities marketed to be covered,

- the prices as established of Class II products, where Class I products are not available, unless it is decided to apply an adjustment coefficient to them if, as a result of the production conditions for products of the origin in question, those products are not normally and traditionally marketed in Class I as a result of their quality characteristics.

The adjustment coefficient referred to in the third indent shall be applied to prices after deduction of the amounts referred to in paragraph 2.

Article 3

1. The following shall be deemed to be representative markets:

- Kingdom of Belgium and Grand Duchy of Luxembourg: Antwerp, Brussels;
- Kingdom of Denmark: Copenhagen;
- Germany: Hamburg, Munich, Frankfurt, Cologne, Berlin;
- Hellenic Republic: Athens, Thessaloniki;
- Kingdom of Spain: Madrid, Barcelona, Seville, Bilbao;
- French Republic: Paris-Rungis, Marseille, Rouen, Dieppe, Perpignan, Nantes, Bordeaux, Lyon, Toulouse;
- Ireland: Dublin;
- Italian Republic: Milan;
- Kingdom of the Netherlands: Rotterdam;
- Republic of Austria: Vienna-Inzersdorf;
- Portuguese Republic: Lisbon, Porto;
- Republic of Finland: Helsinki;
- Kingdom of Sweden: Helsingborg, Stockholm;
- United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: London.

2. Member States shall inform the Commission of the customary market days for the aforementioned markets.

Article 4

1. For each product and for the periods set out in the Annex, the Commission shall fix, each working day and for each origin, a standard import value equal to the weighted average of the representative prices referred to in Article 2, less a standard amount of ECU 5/100 kg and the *ad valorem* customs duties.

2. Where a standard value is established for the products and for the periods of application given in the Annex in accordance with this Regulation, the unit value

within the meaning of Articles 173 to 176 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall not apply. It shall be replaced by the standard import value referred to in paragraph 1.

3. Where no standard import value is in force for a product for a given origin, the average of standard import values in force for that product shall apply.

4. The standard import values shall remain applicable until they are changed.

5. Notwithstanding paragraph 1, on the first day of the periods of application given in the Annex, and on the following days, where it has not been possible to calculate a standard import value, the standard import value applicable to a product shall be equal to the last unit value in force for that product within the meaning of Articles 173 to 176 of Regulation (EEC) No 2454/93.

6. The representative prices in ecus shall be converted using the representative market rate calculated for the day in question.

7. The standard import values expressed in ecus shall be published by the Commission in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 5

1. The entry price on the basis of which the products listed in the Annex are classified in the Customs Tariff of the European Communities must be equal, as the importer chooses:

(a) either to the fob price of the products in their country of origin plus the costs of insurance and freight up to the borders of the Community customs territory, where that price and those costs are known at the time the declaration of release of the products for free circulation is made.

Where the aforementioned prices are greater by more than 8 % than the standard import value, the importer must lodge the security referred to in Article 248 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93, equal to the amount of duty which he would have paid if the classification of the products had been made on the basis of the standard import value applicable to the lot in question.

(b) or to the customs value calculated in accordance with Article 30 (2) (c) of Regulation (EEC) No 2913/92 applied only to the imported products in question. In that case, the duty shall be deducted as provided for in Article 4 (1).

In that case the importer must lodge the security referred to in Article 248 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93, equal to the amount of duty which he would

have paid if the classification of the products had been made on the basis of the standard import value applicable to the lot in question;

(c) or to the standard import value calculated in accordance with Article 4 of this Regulation.

2. The importer shall have one month from the sale of the products in question, subject to a limit of four months from the date of acceptance of the declaration of release for free circulation, to prove that the lot was disposed of under conditions confirming the correctness of the prices referred to in the second subparagraph of paragraph 1 (a) or to determine the customs value referred to in paragraph 1 (b). Failure to meet one or other of these deadlines shall entail the loss of the security lodged, without prejudice to the application of paragraph 3.

The security lodged shall be released to the extent that proof of the conditions of disposal is provided to the satisfaction of the customs authorities.

Otherwise the security shall be forfeit by way of payment of the import duties.

3. The time limit of four months referred to in paragraph 2 may be extended by the competent authorities by a maximum of three months at the request of the importer, which must be duly substantiated.

4. If on verification the competent authorities establish that the requirements of this Article have not been met, they shall recover the duty due in accordance with Article 220 of Regulation (EEC) No 2913/92. The amount of the duty to be recovered or remaining to be recovered shall include interest from the date the goods were released for free circulation up to the date of recovery. The interest rate applied shall be that in force for recovery operations under national law.

Article 6

Regulation (EEC) No 2118/74 shall continue to apply to each of the products listed in the Annex up to the beginning of their respective 1995/96 marketing years.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply, for each of the products listed in the Annex, from the beginning of the 1995/96 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

CN code	Description	Period of application
0702 00 15 0702 00 20 0702 00 25 0702 00 30 0702 00 35 0702 00 40 0702 00 45 0702 00 50	Tomatoes	from 1 January to 31 March from 1 to 30 April from 1 to 14 May from 15 to 31 May from 1 June to 30 September from 1 to 31 October from 1 November to 20 December from 21 to 31 December
0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20 0707 00 25 0707 00 30 0707 00 35 0707 00 40	Cucumbers	from 1 January to end February from 1 March to 30 April from 1 to 15 May from 16 May to 30 September from 1 to 31 October from 1 to 10 November from 11 November to 31 December
0709 10 40	Artichokes	from 1 November to 31 December
0709 90 71 0709 90 73 0709 90 75 0709 90 77 0709 90 79	Courgettes	from 1 to 31 January from 1 February to 31 March from 1 April to 31 May from 1 June to 31 July from 1 August to 31 December
0805 10 61 0805 10 65 0805 10 69	Sweet oranges, fresh	from 1 to 31 December
0805 20 31	Clementines	from 1 November to 31 December
0805 20 33 0805 20 35 0805 20 37 0805 20 39	Mandarins (including tangerines and satsumas); wilkings and similar citrus hybrids	from 1 November to 31 December
0805 30 30 0805 30 40	Lemons	from 1 June to 31 October from 1 November to 31 December
0806 10 40 0806 10 50	Table grapes ⁽¹⁾	from 21 July to 31 October from 1 to 20 November
0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79 0808 10 92 0808 10 94 0808 10 98	Apples ⁽²⁾	from 1 to 31 July from 1 August to 31 December
0808 20 47 0808 20 51 0808 20 57 0808 20 67	Pears ⁽³⁾	from 1 to 15 July from 16 to 31 July from 1 August to 31 October from 1 November to 31 December
0809 10 20 0809 10 30 0809 10 40	Apricots	from 1 to 20 June from 21 to 30 June from 1 to 31 July

CN code	Description	Period of application
0809 20 31 0809 20 39 0809 20 41 0809 20 49 0809 20 51 0809 20 59 0809 20 61 0809 20 69	Cherries	from 21 to 31 May from 1 June to 15 July from 16 to 31 July from 1 to 10 August
0809 30 21 0809 30 29 0809 30 31 0809 30 39 0809 30 41 0809 30 49	Peaches and nectarines	from 11 to 20 June from 21 June to 31 July from 1 August to 30 September
0809 40 20 0809 40 30	Plums	from 11 to 30 June from 1 July to 30 September

(¹) Except Emperor grapes of CN code 0806 10 21, from 1 to 31 January.

(²) Except cider apples of CN code 0808 10 10, presented in bulk, from 16 September to 15 December.

(³) Except perry pears of CN code 0808 20 10, presented in bulk, from 1 August to 31 December.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3224/94

of 21 December 1994

laying down transitional measures for the implementation of the Framework Agreement on Bananas concluded as part of the Uruguay Round of multilateral trade negotiations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations include the Framework Agreement on Bananas; whereas Commission Regulation (EEC) No 1442/93 ⁽²⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2444/94 ⁽³⁾, lays down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community; whereas the Framework Agreement on Bananas introduces changes to the arrangements for importing bananas into the Community; whereas transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community should be laid down in order to implement the Framework Agreement on Bananas prior to the adoption of definitive measures; whereas, in particular to guarantee the origin of bananas imported from Colombia, Costa Rica, Nicaragua and Venezuela, certificates of origin should be required for the release for free circulation in the Community of these products for the first quarter of 1995;

Whereas, with a view to allowing the Commission, if the need arises, to take the necessary measures to ensure conformity with the breakdown of quantities by origin, fixed during the Uruguay Round of multilateral negotiations, it is advisable to require, on the one hand, the presentation of a certificate of origin for all bananas imported into the Community, and on the other hand, that Member States provide the appropriate information;

Whereas the Management Committee for Bananas failed to deliver an opinion within the time allowed by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The tariff quota referred to in Article 18 of Council Regulation (EEC) No 404/93 is divided up into specific quotas allocated to the following countries or groups of countries:

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 261, 11. 10. 1994, p. 3.

Country	Percentage of the global tariff quota
Costa Rica	23,4 %
Colombia	21,0 %
Nicaragua	3,0 %
Venezuela	2,0 %
Dominican Republic and other ACP States concerning non-traditional quantities	90 000 tonnes
Others	50,6 % - 90 000 tonnes

2. The 90 000 tonnes allocated to the Dominican Republic and other ACP States concerning non-traditional quantities shall be allocated as follows:

(tonnes)	
Country	Amount
Dominican Republic	55 000
Belize	15 000
Cote d'Ivoire	7 500
Cameroon	7 500
Other non-traditional ACP	5 000

Article 2

1. Without prejudice to the application of Commission Regulation (EEC) No 1442/93, for the first quarter of 1995:

- for the release for free circulation of bananas, the import licence shall be accompanied by a valid certificate of origin;
- the release for free circulation of bananas originating in Colombia, Costa Rica and Nicaragua carried out using category A and category C import licences issued in accordance with Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 1442/93 is subject to the condition that a special export certificate issued by the respective authority listed in the Annex for the same quantity is lodged with the customs authorities at the same time.

2. However, the documents mentioned in paragraph 1 are not necessary for the release into free circulation of bananas which were dispatched from the country of production before 20 December 1994 and which are imported into the Community between 1 and 7 January 1995.

The importers concerned shall provide proof that the consignment of bananas meets the above requirements by producing :

- in the case of transport by sea or waterway, the bill of lading showing that loading took place before 20 December 1994 ;
- in the case of transport by rail, the consignment note accepted by the railways of the expediting country before 20 December 1994 ;
- in the case of transport by road, the TIR carnet presented to the first customs office before 20 December 1994 ;
- in the case of transport by air, the consignment note showing that the airline received the products before 20 December 1994.

3. Member States shall notify the Commission of the quantities released for free circulation in application of this Regulation in accordance with Article 21 of Regulation (EEC) No 1442/93.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

The bodies authorized to issue special export certificates are :

COLOMBIA**INCOMEX**

Instituto Colombiano de Comercio Exterior,
Edificio Centro de Comercio Internacional,
Calle 28 No 13A 15/53,
Santafe de Bogota.

COSTA RICA

Corporación Bananera S. A.,
Apartado 6504-1000,
San José.

NICARAGUA

Ministerio de Economía y Desarrollo,
Dirección de Comercio Exterior,
Kilómetro 3½,
Carretera a Masaya,
Edificio el Cortijo,
Managua.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3225/94

of 22 December 1994

concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2761/94 ⁽³⁾, provides for common sole quotas for 1994 ;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated ;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of common sole in the waters of ICES division VII d by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1994 ; whereas Belgium has prohibited fishing for this

stock as from 22 December 1994 ; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Catches of common sole in the waters of ICES division VII d by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1994.

Fishing for common sole in the waters of ICES division VII d by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 22 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 294, 15. 11. 1994, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3226/94

of 22 December 1994

concerning the stopping of fishing for Greenland halibut by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EC) No 3693/93 of 21 December 1993 allocating, for 1994, Community catch quotas in Greenland waters⁽²⁾, provides for Greenland halibut quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of Greenland halibut in the waters of ICES divisions V, XIV (Greenland waters) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1994; whereas the United Kingdom has

prohibited fishing for this stock as from 14 December 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of Greenland halibut in the waters of ICES divisions V, XIV (Greenland waters) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1994.

Fishing for Greenland halibut in the waters of ICES divisions V, XIV (Greenland waters) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 14 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 106.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3227/94**of 23 December 1994****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 3035/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22

December 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3035/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 321, 14. 12. 1994, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)	
CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	2,52 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	54,25
1001 90 99	54,25 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	107,59 ⁽⁶⁾
1003 00 10	81,88
1003 00 90	81,88 ⁽²⁾
1004 00 00	91,42
1005 10 90	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	86,25 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,41 ⁽²⁾
1008 20 00	32,62 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	112,22 ⁽²⁾
1102 10 00	187,90
1103 11 10	36,79
1103 11 90	134,29
1107 10 11	107,45
1107 10 19	83,03
1107 10 91	156,63 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	119,78 ⁽²⁾
1107 20 00	137,79 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with amended Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3228/94**of 23 December 1994****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1938/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22

December 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	15,04	12,09	10,24
1001 90 99	0	15,04	12,09	10,24
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	21,04	18,17	14,33
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	26,77	21,52	18,23	18,23
1107 10 19	0	20,00	16,08	13,62	13,62
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3229/94**of 23 December 1994****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3132/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 December 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 330, 21. 12. 1994, p. 57.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	28,73 ⁽¹⁾
1701 11 90	28,73 ⁽¹⁾
1701 12 10	28,73 ⁽¹⁾
1701 12 90	28,73 ⁽¹⁾
1701 91 00	34,77
1701 99 10	34,77
1701 99 90	34,77 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COUNCIL DIRECTIVE 94/66/EC

of 15 December 1994

amending Directive 88/609/EEC on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 130s (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽²⁾,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189c of the Treaty⁽³⁾,

Whereas the 1973⁽⁴⁾, 1977⁽⁵⁾, 1983⁽⁶⁾, 1987⁽⁷⁾ and 1993⁽⁸⁾ European Community action programmes on the environment stress the importance of the reduction and prevention of atmospheric pollution;

Whereas Directive 88/609/EEC⁽⁹⁾ did not set limit values for SO₂ for new plants with a rated thermal input of between 50 and 100 megawatts which use solid fuel; whereas, however, Annex III thereof states that the Council, on the basis of a report from the Commission, shall set emission limit values for plants in this category;

Whereas, according to the Commission's report to the Council on the availability of low-sulphur fuel, the difficult situation which had delayed the setting of these limit values has now improved, thanks notably to the availability on the world market of sufficient quantities of coal with a low sulphur content; whereas emissions from the

combustion of this type of coal can be limited to 2 000 mg/Nm³ (*) ;

Whereas in view of the damage caused to the environment by atmospheric pollution, the emission limit values for plants with a rated thermal input of between 50 and 100 megawatts should be set at this level,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

Directive 88/609/EEC is hereby amended as follows :

- Annex III shall be replaced by the Annex to this Directive ;
- the following subparagraph shall be added to Article 4 (1) :

'However, Member States may provide that new plants having a rated thermal input of not less than 50 megawatts and not more than 100 megawatts and licensed before the deadline for incorporation of Directive 94/66/EC (*) into national law shall be obliged to comply with the value set in Annex III by no later/than one year after that deadline.

(*) OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 83.'

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than six months after its entry into force. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.

(*) Mg/Nm³ means milligram per normal cubic metre or mass per volume of gas expressed in cubic metres produced at standard temperature (273° Kelvin) and pressure (101,3 Kilopascals) after deductions of the steam content.

⁽¹⁾ OJ No C 17, 22. 1. 1993, p. 12.

⁽²⁾ OJ No C 201, 26. 7. 1993, p. 4.

⁽³⁾ Opinion of the European Parliament of 14 September 1993 (OJ No C 268, 4. 10. 1993, p. 34). Council common position of 8 June 1994 (OJ No C 213, 3. 8. 1994, p. 11) and Decision of the European Parliament of 17 November 1994 (OJ No C 341, 5. 12. 1994).

⁽⁴⁾ OJ No C 112, 20. 12. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No C 139, 13. 6. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No C 46, 17. 2. 1983, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No C 328, 7. 2. 1987, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No C 138, 17. 5. 1993, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 366, 7. 12. 1988, p. 1. Directive as amended by Directive 90/656/EEC (OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 59).

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Decision.

Article 3

This Directive shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1994.

For the Council

The President

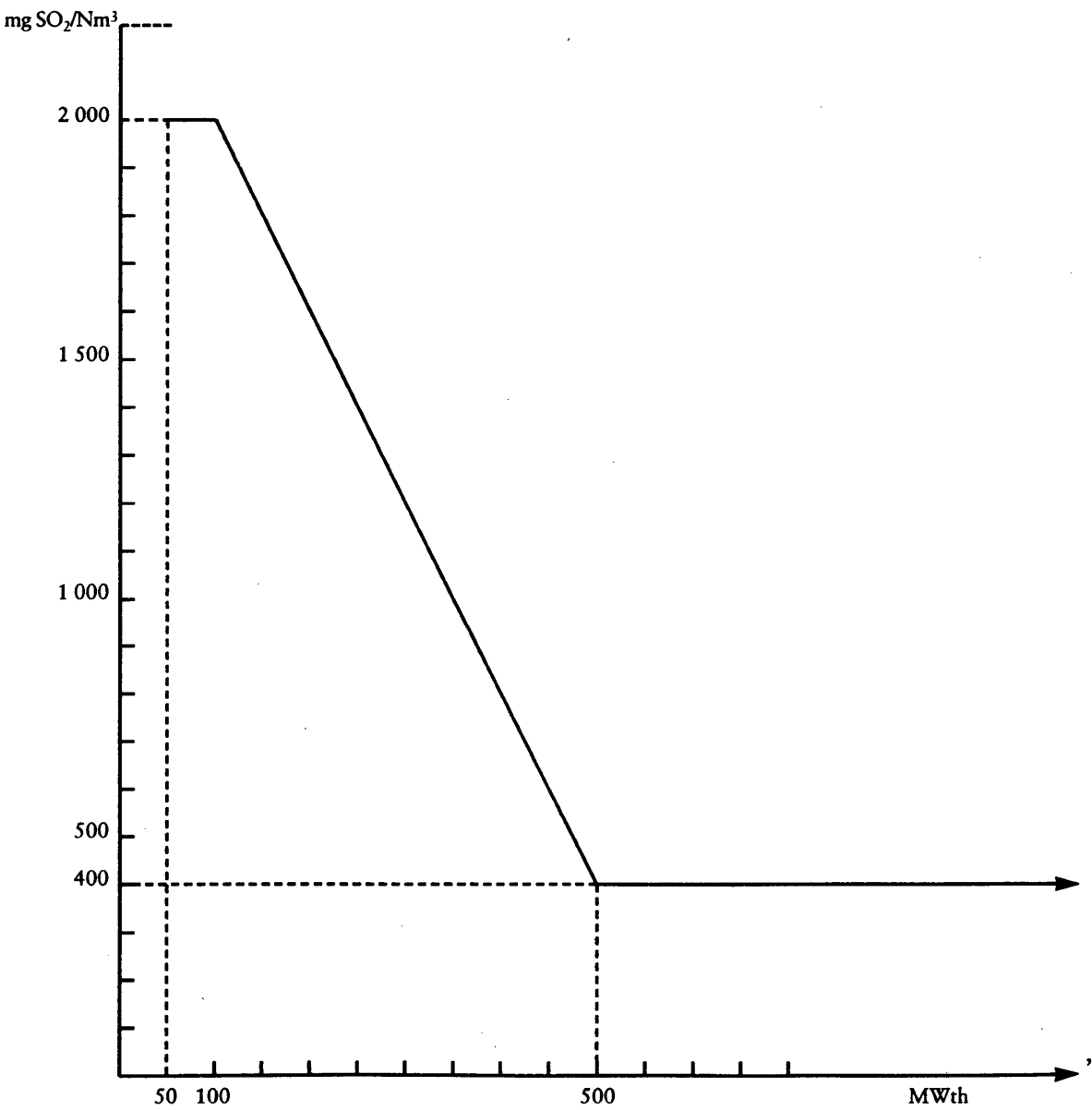
A. MERKEL

ANNEX

ANNEX III

EMISSION LIMIT VALUES FOR SO₂ FOR NEW PLANTS

Solid fuel



COUNCIL DIRECTIVE 94/72/EC
of 19 December 1994
amending Directive 91/439/EEC on driving licences

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded ⁽¹⁾, hereafter referred to as the '1994 Act of Accession', and in particular Article 169 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas driving licences in Finland and Sweden consist of plastified cards; whereas, pending consideration of another Community model driving licence, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden should also be authorized to continue issuing driving licences based on their present model until 31 December 1997; whereas Directive 91/439/EEC ⁽²⁾ should be amended in consequence;

Whereas by virtue of Article 2 (3) of the 1994 Treaty of Accession, the institutions of the European Community may adopt, before accession, the measures referred to in Article 169 of the Act of Accession, such measures entering into force subject to, and as from the date of entry into force of, the said Treaty,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

In Article 1 (1) of Directive 91/439/EEC, the following phrase shall be added:

'However, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden may continue to issue driving licences based on their present model until 31 December 1997.'

Article 2

This Directive shall enter into force subject to, and as from the date of, the entry into force of the 1994 Treaty of Accession.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 December 1994.

For the Council

The President

K. KINKEL

⁽¹⁾ OJ No C 241, 29. 8. 1994, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 237, 24. 8. 1991, p. 1.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 14 December 1994

amending Decision 93/452/EEC authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC, in respect of plants of *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. and *Pinus* L., respectively, originating in Japan

(94/816/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Directive 94/13/EC⁽²⁾, and in particular Article 14 (1) thereof,

Having regard to the request made by Belgium, Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom,

Whereas, under the provisions of Directive 77/93/EEC, plants of *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. and *Pinus* L., other than fruit and seeds, originating in non-European countries, may in principle not be introduced into the Community;

Whereas Commission Decision 93/452/EEC⁽³⁾ permits derogations for plants of *Chamaecyparis* Spach., *Juniperus* L. and *Pinus* L. respectively, originating in Japan for a given period, provided that certain improved technical conditions are satisfied;

Whereas Decision 93/452/EEC stipulated that the authorization should apply until 31 December 1994 in the case of *Pinus* and *Chamaecyparis* plants, and until 31 March 1994 in the case of *Juniperus* plants;

Whereas there is no new information giving cause for revision of the technical conditions;

Whereas the circumstances justifying the authorization still obtain;

Whereas the authorization should therefore be extended for a further limited period;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 93/452/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (2) (h), fourth indent, '93/452/EEC' is replaced by '94/816/EC';
2. In Article 3 '31 December 1994' is replaced by '31 December 1996';
3. In Article 3 the words 'period between 1 November 1993 and 31 March 1994' are replaced by 'periods between 1 December 1994 to 31 March 1995 and 1 November 1995 to 31 March 1996'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1994, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 210, 21. 8. 1993, p. 29.

COMMISSION DECISION

of 15 December 1994

amending Decision 92/538/EEC concerning the status of Great Britain and Northern Ireland with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia

(94/817/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/67/EEC of 28 January 1991 concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquaculture animals and products⁽¹⁾, as amended by Directive 93/54/EEC⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the Commission, by Decision 92/538/EEC⁽³⁾, has granted the status of approved continental and coastal zone for infectious hematopoietic necrosis (IHN) and viral haemorrhagic septicaemia (VHS) to Great Britain and Northern Ireland;

Whereas on 15 September 1994, a case of VHS has been confirmed on the island of Gigha, being a part of the territory of Great Britain;

Whereas the authorities of the United Kingdom have taken the measures necessary to eliminate the disease and to prevent its spread;

Whereas in accordance with the rules laid down in Council Directive 91/67/EEC, the status of Great Britain must be withdrawn;

Whereas, however, a large part of Great Britain can still be considered as being an approved zone;

Whereas it is necessary to proceed with these actions at the same time;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 92/538/EEC is amended as follows:

1. This title is replaced by the following text:

'Commission Decision of 9 November 1994 concerning the status of Northern Ireland and certain parts

of Great Britain with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia.'

2. Article 1 is replaced by the following text:

'Article 1

1. Great Britain is recognized as approved continental zone and approved coastal zone for fish with regard to IHN.

2. The parts of Great Britain referred to in the Annex are recognized as approved continental zone and approved coastal zone for fish with regard to VHS.'

3. The following Annex is added:

'ANNEX

The territory of Great Britain excluding the island of Gigha.'

Article 2

Member States shall alter the measures they apply to the placing on the market in order to bring them into line with this Decision. They shall inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 175, 19. 7. 1993, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 67.

COMMISSION DECISION

of 16 December 1994

amending Decision 93/10/EEC establishing implementing provisions for Council Decision 92/481/EEC on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market (Karolus Programme)

(94/818/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 92/481/EEC of 22 September 1992 on the adoption of an action plan for the exchange between Member State administrations of national officials who are engaged in the implementation of Community legislation required to achieve the internal market⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, in the light of experience with exchanges so far, Commission Decision 93/10/EEC⁽²⁾ on travel expenses and subsistence allowances should be amended and brought into line with the conditions currently applying to other Commission programmes;

Whereas, in justified cases and with the prior agreement of the Commission, provision should be made to enable exchanges in a given priority area to comprise periods spent at locations some distance apart within the same host country;

Whereas it may be appropriate to authorize officials working in more than one priority area to divide their exchanges accordingly;

Whereas consideration should be given to the possibility of exchanges of officials between border regions;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Committee established by Article 10 of Decision 92/481/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 93/10/EEC is amended as follows:

1. In Article 10, the second paragraph is replaced by the following:

'Subsistence expenses shall be calculated on the basis of the scale set out in Annex III. Where the exchange comprises more than one month, the subsistence allowance shall be reduced by 25 % for the period which exceeds one month. In the case of exchanges of officials between border regions, the scale shall be adjusted by joint agreement between the Commission and the official's supervisory authority. The Commission shall revise the scale in any case annually and also if there are significant variations in currency values or if this Decision is revised in accordance with the procedure laid down in Article 10 of Decision 92/481/EEC.'

2. Article 16 is replaced by the following:

Article 16

Exchange officials shall be entitled to a daily subsistence allowance in respect of each day spent in the host country as laid down in Article 10 and to the reimbursement of the following travel expenses as laid down in Annex VI:

- (a) two return journeys where the length of the exchange is two months or more;
- (b) one return journey where the length of the exchange is less than two months in accordance with Article 4;
- (c) where the stay is divided into separate periods, the travel expenses resulting from this division shall be reimbursed as set out in points (a) and (b) for each of the periods;
- (d) where, in justified cases, and in agreement with the Commission, the time is spent successively in more than one department of the host country's administration at locations some distance apart, the travel expenses incurred as a result of travelling from one location to the next shall be reimbursed, for a maximum of three such journeys, on the basis of the shortest route between the locations concerned using the most economical means;
- (e) where, in justified cases, and in agreement with the Commission, the time is spent successively on different aspects of the programme, journeys between the different places involved shall also be

⁽¹⁾ OJ No L 286, 1. 10. 1992, p. 65.

⁽²⁾ OJ No L 8, 14. 1. 1993, p. 17.

taken into account ; where the stay is divided into separate periods, the rules referred to in point (c) shall apply ;

Local transport costs, for example to and from work, shall not be refunded. Such expenses are covered by the subsistence allowance ; any journeys undertaken at the request of the host country during the exchange shall be entirely at the expense of that country. However, in exceptional cases, and with the prior agreement of the Commission, travel expenses may be reimbursed in respect of a maximum of three visits per participant to a location over 100 kilometres away on the basis of the shortest route using the most economical means.

Once the Commission has received certification of arrival in the host service its contribution towards the daily subsistence allowance in respect of the first month of stay (i.e. 50 % of those expenses) shall be paid to the exchange official. Travel expenses shall be reimbursed after receipt by the Commission of the originals of the travel documents.

The balance of the Commission's contribution towards daily allowances shall be paid to the official at the beginning of the second month.

Expenses in respect of the mid-stay return journey shall be reimbursed at the end of stay after receipt by the Commission of the originals of the travel documents and the certificate of approval for mid-stay travel issued by the host service authorities using the model set out in Annex VII.

The originals of the travel documents shall be sent to the Commission, accompanied by boarding cards in the case of air travel.'

3. The following Article 16a is inserted :

'Article 16a

An extension of the stay as a result of the use of a cheaper fare than the economy class fare in the case of air travel shall be taken into account for the purpose of calculating the subsistence allowance provided that the travel expenses and additional subsistence expenses are not more than the cost of the economy fare.'

4. The following Article 17a is inserted :

'Article 17a

An extension of the stay as a result of the use of a cheaper fare than the economy class fare in the case of air travel shall be taken into account for the purpose of calculating the subsistence allowance provided that the travel expenses and additional subsistence expenses are not more than the cost of the economy fare.'

5. Annex VI is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Decision shall apply from 1 January 1995.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 December 1994.

For the Commission

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

Member of the Commission

*ANNEX**ANNEX VI**(Article 16)***RULES CONCERNING THE REIMBURSEMENT OF TRAVEL EXPENSES****Travel expenses**

1. Travel expenses shall be reimbursed in ecus at the rate ruling on the first day of the current month on the following basis :
 - the shortest and most economical route by first-class rail between the departure point stated in the invitation and the place of assignment during the exchange or the place where seminars are held,
 - where more than one place of assignment is involved : journeys between the places of assignment as mentioned in the letter of notification, in accordance with Article 16,
 - where the journey includes not less than six hours of night travel between 10 p.m., hours and 7 a.m., sleeping car accommodation up to the cost of two-berth class, on production of the ticket,
 - the cost of seat reservations and supplements for fast trains, on production of documentary evidence, and — with the prior agreement of the Commission — that of transporting any necessary luggage,
 - in exceptional cases where visits are authorized to places at a distance of more than 100 kilometres from the place of assignment, as specified in the second paragraph of Article 16 : reimbursement of travel expenses based on the shortest and most economical route, on production of documentary evidence.
2. The cost of journeys by sea shall be reimbursed on the basis of the economy fare, on production of documentary evidence. The cost of transporting a car by ferry shall not be reimbursed.
3. Where the official travels by car, his travel expenses shall be reimbursed on the basis of the first-class rail fare, excluding sleeping car or any other supplement. In such cases, the participant shall submit appropriate proof from a transport company. Where two or more exchange or seminar participants entitled to reimbursement of travel expenses use the same car, only the person responsible for the car shall be reimbursed, at the rate of 150%.
4. If the distance by rail is more than 400 kilometres or if the official is obliged to make a sea crossing, the air fare shall be reimbursed on the basis of the economy fare, on production of the ticket and boarding cards.
5. The use of PEX or APEX fares shall be encouraged in all possible cases, provided that the costs, including the additional subsistence allowance payable as a result of the extended stay necessitated by the use of such a fare, do not exceed the price of a normal economy-class ticket.
6. Taxi fares shall not be reimbursed.

Special provisions

No moral, material or bodily harm incurred by the official in the course of his journey or of his stay in the place of assignment during the exchange or the place where seminars are held may be the subject of a claim against the Commission unless it can be imputed to the Commission.

An official using his own car shall remain fully liable for any accidents to his car or to third parties ; he must be in possession of an insurance policy covering civil liability.'

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3104/94 of 19 December 1994 on the supply of vegetable oil as food aid***(Official Journal of the European Communities No L 328 of 20 December 1994)*

Page 24, Annex II, second column 'Total quantity', for lot C:

for: '570',

read: '510'.

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3129/94 of 20 December 1994 amending Regulation (EEC) No 2273/93 determining the intervention centres for cereals following the accession of Austria, Finland and Sweden*(Official Journal of the European Communities No L 330 of 21 December 1994)*

On page 49 in the Annex, the following line should be inserted after the entry for 'Weitersfeld' and in the corresponding columns:

1	2	3	4	5	6	7
'Wels	+	-	-	-	-	-'

Corrigendum to Commission Decision 94/328/EC of 24 May 1994 on the establishment of overall quantities of food aid for 1994 and a list of products to be supplied as food aid*(Official Journal of the European Communities No L 146 of 11 June 1994)*

On page 20, in Annex I:

for: '— Butteroil: 41 000 tonnes,'

read: '— Butteroil: 4 000 tonnes,'.
